

ДЕРЖАВНА УСТАНОВА  
“ДЕРЖГІДРОГРАФІЯ”



STATE HYDROGRAPHIC  
SERVICE OF UKRAINE

пр-т. Гагаріна 23, м. Київ 02660, Україна

23, Gagarina Avenue, Kyiv 02660, Ukraine

tel: + 38 044 296-60-40, fax: +38 044 292-12-17, E-mail: office@hydro.gov.ua

*1/9.06/2342*

Vice Admiral Alexandros MARATOS  
Chairman of the Working Group on the Revision of S-23  
International Hydrographic Bureau  
4, quai Antoine 1<sup>er</sup>  
B.P.445 - MC 98011 MONACO Cedex  
Principality of Monaco

26 December 2011

Dear Vice Admiral MARATOS,

Following the superior governmental bodies' instructions received by the State Hydrographic Service of Ukraine in relation to its comments on the issue of naming the sea area between the Korean Peninsula and the Japanese Archipelago the State Hydrographic Service of Ukraine has withdrawn its comments, which had been contained in its letter to the S-23 WG Chairman No. 1/9.06/912 of 12 May 2011, by the letter No. 2/9.06/1250 of 4 July 2011.

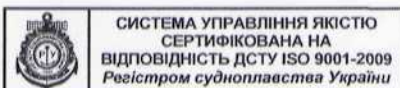
Unfortunately, these comments were included into the S-23 WG Letter No. 03/2011 and are still available on the IHO web-site.

Taking into account the attached letter of the Embassy of Japan in Ukraine No. 285-11 of 16 December 2011, we kindly ask you to reflect in any way on the IHO web-site the fact of withdrawal of the Ukraine' comments on this sensitive question.

Thank you for your continuous assistance and cooperation.

Sincerely Yours,

Sergii SYMONENKO  
Head



СИСТЕМА УПРАВЛІННЯ ЯКІСТЮ  
СЕРТИФІКОВАНА НА  
ВІДПОВІДНІСТЬ ДСТУ ISO 9001-2009  
Регістром судноплавства України



*Embassy of Japan*  
KYIV

№ 285-11

The Embassy of Japan in Ukraine presents its compliments to the State Hydrographic Service of Ukraine and has the honour to inform the following.

Regarding the issue of naming the sea area between the Korean Peninsula and the Japanese Archipelago raised in the IHO S-23 Working Group (WG) letter # 02/2011 the Ukrainian comments were withdrawn. However, they are still reflected on the website for S-23 WG members. In this connection the Japanese side kindly asks the Ukrainian side to reflect the withdrawal of the comments on the website.

The Embassy of Japan in Ukraine avails itself of this opportunity to renew to the State Hydrographic Service of Ukraine the assurances of its highest consideration.



Kyiv, December 16. 2011

**STATE HYDROGRAPHIC SERVICE OF UKRAINE**  
**COPY: MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS OF UKRAINE**